

ABSTRACT

简编教理的对象与价值

向儿童、老人和愚蒙者传授基督信仰道理的研究

从十六世纪来华天主教传教士到今日的教会牧者，都非常重视教理讲授工作。面对儿童、年老者、病重无法系统学习信仰道理的、或者没有文化的人，编撰和使用适当简编的要理讲授教材也是不可忽视的要务。本文以《要理六端》及其它若干简要教理书籍为对象，研究它们出现的历史背景、基本内容及其他特征，使天主教在华传教研究更为全面，同时也为传教、牧灵工作做出贡献。

**SIMPLE CATECHISMS  
FOR SIMPLE PEOPLE**

**Teaching Christian Doctrine to Children,  
Old and Illiterate People**

All the missionaries who came to China from the 16th century until today have given great importance to catechesis. When they met people who were not able to systematically study the doctrine or with an insufficient level of literacy, such as children, old people or the seriously ill, it was fundamental that the missionaries compiled and employed simplified materials for catechism. This article investigates the *Yaoli liu duan* 要理六端 [The six fundamental principles] and some other simplified catechisms, providing an analysis of the historical context, summarizing the basic content of the materials and inspecting some peculiar characteristics. This aims to be a contribution to the research on the history of Chinese missions and to the evangelization and pastoral activities.

**Keywords:** Teaching Catechism; Typologies of Catechumens; Simplified Catechisms; *Tianshen hui ke* 天神会课; *Yaoli liu duan* 要理六端